

**Оригинално ръководство за употреба
IBS-Уред за почистване на части**

**Тип F
Тип F2/F2-D**



Всички уреди притежават сертификат и са изпитани!



Посетете ни в интернет:

www.ibs-scherer.bg

Съдържание

1. Информация за машината / Технически данни	1
2. Употреба	1
2.1. Разрешени за употреба почистващи препарати	1
2.2. Разрешени за употреба почистващи препарати с техническа вентилация	1
2.3. Неразрешени за употреба почистващи препарати	2
2.4. Норми	2
3. Начин на работа	2
3.1. Описание на функциите на машината	2
3.2. Указания за безопасност	2
4. Транспорт	2
4.1. Метод	2
4.2. Помощни средства за транспортиране	2
4.2.1. Транспорт с кран	2
4.2.2. Транспорт с вилков повдигач	2
5. Монтаж / Пускане в експлоатация	3
5.1. Закрепване / Стабилност	3
5.2. Необходимо пространство	3
5.3. Допустими условия на околната среда	3
5.4. Електрическо захранване	3
5.5. Опционално оборудване	3
5.5.1. IBS-Уловителна вана	3
5.5.2. IBS-Вентилационно съоръжение	3
5.6. Оттранспортиране	3
5.7. Предпазни мерки	4
6. Указания за работа с машината	5
6.1. Описание на задвижващите устройства	5
6.2. Инсталиране и настройки	5
6.2.1. Монтаж на уреда и IBS-специалната помпа	5
6.2.2. Работа с машината	6
6.3. Откриване и отстраняване на неизправности	6
6.4. Указания за личните предпазни средства	6
7. Поддръжка / Почистване	6
7.1. Дейности по поддръжка / почистване	6
7.2. Инспектиране	6
8. Списък с резервни части	7
9. Списък с консумативи	7

Приложения

1. Информация за машината / Технически данни

Размери и параметри	Тип F	Тип F2/F2-D
Външни размери на уреда:		
Дължина:	570 mm	800 mm
Ширина:	555 mm	615 mm
Височина:	1.145 mm	1.120 mm
Работна площ (вътрешни размери):	560 x 430 mm	790 x 490 mm
Работна височина:	920 mm	920 mm
Тегло без варел:	27 kg	43 kg/45 kg
Тегло с варел (пълен):	77 kg	93 kg/95 kg
Товароносимост:	40 kg	100 kg
Вместимост:	50 l	50 l
Ниво на шум на работното място:	< 70 dB (A)	< 70 dB (A)
Клас (съгласно EN 12921-3):	A1	A1

Електрическо свързване		
Напрежение в мрежата:	1/N/PE 230 V ~	1/N/PE 230 V ~
Честота:	50 Hz	50 Hz
Консумирана мощност:	45 W – 0,2 A	45 W – 0,2 A
Макс. предпазител:	6 A	6 A

2.Употреба

IBS-уредът е разработен за почистване на замърсени с масла и смазки метални части и детайли (напр. машинни компоненти, двигатели и корпуси) с IBS-специалните почистващи течности.

2.1. Разрешени за употреба почистващи препарати

- IBS-Специална почистваща течност EL/Extra
- IBS-Специална почистваща течност RF
- IBS-Специална почистваща течност Purgasol
- IBS-Специална почистваща течност SecuroI
- IBS-Специална почистваща течност 100 Plus

2.2. Разрешени за употреба почистващи препарати с техническа вентилация (Вентилационно съоръжение)

- IBS-Специална почистваща течност Quick

УКАЗАНИЕ Ако използвате разтворител на друг производител, моля, съблюдавайте непременно продуктова информация и ЕС-информационния лист за безопасност.
Съгласувайте използването им с IBS Scherer GmbH. Съблюдавайте и УКАЗАНИЯТА в раздел 2.3!
Разширената гаранция от 3 години важи само при работа с IBS-Специалните почистващи течности.

2.3. Неразрешени за употреба почистващи препарати



- халогенирани разтворители
- запалими и леснозапалими разтворители с пламна точка < 55°C с изключение на препарати с пламна точка > 40°C с техническа вентилация (Вентилационно съоръжение)

2.4. Норми



Задължително съблюдавайте Наредбата за инсталации за почистване с разтворители (също DGUV Regel 109-010, преди. BGR 180)! Същото важи и за изискванията на Закона за водите (WHG), както и съответните местни наредби (VAwS – Наредба за инсталации, работещи със застрашаващи водата вещества).

3. Начин на работа

3.1. Описание на функциите на машината

IBS-помпата провежда почистващата течност през маркуч към почистващата четка. Детайлът се поставя върху стоманената решетка и се почиства с четката и почистващата течност.

Замърсената течност се оттича обратно във варела. Замърсените частици се отлагат на дъното на варела. При отслабено почистващо действие, варелът трябва да бъде сменен с нов варел IBS-Специална почистваща течност.

Отработената течност се извозва обратно от IBS-Scherer, в случай че са спазени всички изисквания.

3.2. Указания за безопасност

виж Раздел 6

4. Транспорт

4.1. Метод

- Транспортирайте уреда внимателно до мястото му при клиента, за да предотвратите увреждане.
- Осигурете уреда върху палета, за да предотвратите плъзгане.
- При транспортиране на варела съблюдавайте листа за безопасност.

4.2. Помощни средства за транспортиране

4.2.1. Транспорт с кран

- Закрепете въжето на крана към палета и внимателно повдигнете уреда. Внимавайте за центъра на тежестта. Уредът може да се обърне!

УКАЗАНИЕ Кранът трябва да е с товароносимост от мин. 200 kg.

4.2.2. Транспорт с вилков повдигач

- Заходете с вилковия повдигач между надлъжните греди на палета.
- Повдигнете палета и го транспортирайте.

5. Монтаж / Пускане в експлоатация

5.1. Закрепване / Стабилност

Уредът трябва да се постави на равен и стабилен под, устойчив на разтворители.

5.2. Необходимо пространство

Уредът може да бъде поставен до стена. Пред уреда трябва да има свободно пространство от около 1,5 м.

5.3. Допустими условия на околната среда

Уредът работи без смущения при температури от -15°C до +40°C.

5.4. Електрическо захранване

Инсталацията трябва да се извърши от специализиран електротехник съгласно VDE-определенията и действащите EVU-наредби.

Електрозахранващият проводник трябва да се инсталира съгласно предписанията и характеристиките (технически данни), описани в това ръководство.

Уредът е снабден със защитно заземяване (Шуко щепсел). Краят на защитния проводник е върху металната обвивка на мотора. По този начин, извън корпуса на мотора няма никаква проводима връзка към защитния проводник на щепсела. По смисъла на защитата при допир, уредът отговаря на изискванията на защитен клас II.

5.5. Опционално оборудване

5.5.1. IBS-Уловителна вана (виж 9. Списък с принадлежности)

Изпитаната, съгласно изискванията, вана предотвратява евентуален разлив на разтворителя на пода. (Наредба за инсталации за работа със застрашаващи водата вещества – VAWs § 3 Abs. 3).

5.5.2. IBS-Вентилационно съоръжение (виж 9. Списък с принадлежности)

5.6. Оттранспортиране

- Уредът е произведен предимно от стомана (освен електрическите компоненти) и следва да се оттранспортира съгласно действащите местни разпоредби.
- Замърсени части (напр. маркучи, почистващи четки, кърпи и др.) следва да се изхвърлят съгласно действащите разпоредби.
При въпроси се обърнете към IBS Scherer GmbH.
- Замърсената IBS-Почистваща течност (отработена течност) се извозва обратно IBS-Scherer и се рециклира.

- В случай, че използвате препарат на друг производител, задължително съблюдавайте данните указанията за безопасност на производителя..

5.7. Предпазни мерки

IBS-Уредите за почистване отговарят на Клас А 1 (EN 12921-3; 3.15.1).



В зависимост от начина на използване (напр. геометрия и повърхност на детайлите, интензивност на миене) се определя зона на опасност. При обичаен начин на почистване IBS препоръчва зона на опасност от 1 м около уреда.

Опасност!

Възникналата от оценката на риска опасна зона:

- трябва да се обозначи като пожароопасна;
- трябва да бъде достъпна във всеки момент;
- трябва да е снабдена с ефективно, естествено проветрение;
- в зоната на опасност не трябва да се пуши;
- не трябва да има открит огън или други източници на запазване;
- пазете чистота при боравенето с разтворители, масла и смазочни вещества;
- инструктаж на операторите и механиците;
- съхранявайте ръководството за употреба до уреда.

6. Указания за работа с машината _____

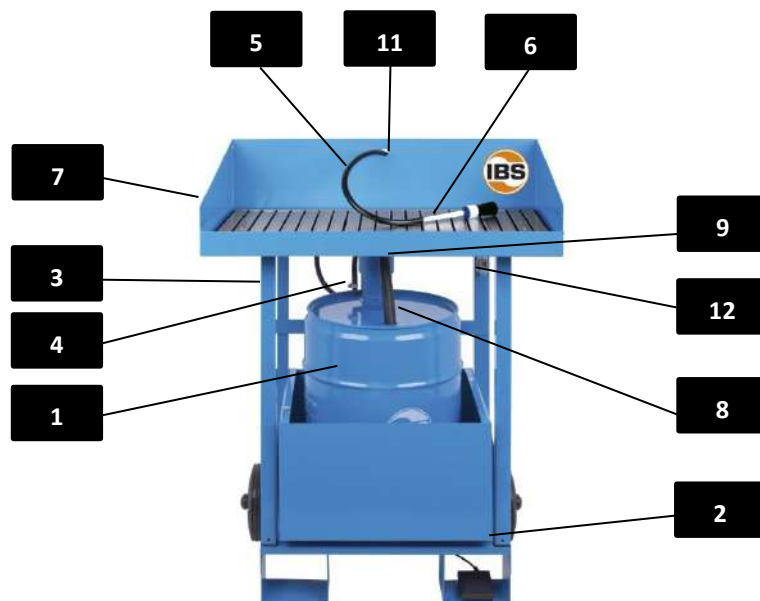
6.1. Описание на задвижващите устройства

Уредът се включва посредством безопасен захранващ педал.

6.2. Инсталиране и настройки

6.2.1. Монтаж на уреда и IBS-специалната помпа

- Отстранете опаковката.
- Отстранете винтовите капачки от горната част на 50-литровия варел и ги съхранявайте до повторното им поставяне при извозването на отработената течност.
- Завийте помпата **(4)** в 2"-отвора (изводът за маркуча на четката трябва да сочи надясно)
- Завийте $\frac{3}{4}$ "- мундщука за оттичане (приложената опаковка) в $\frac{3}{4}$ "-отвора за оттичане.
- Поставете 50-литровия варел **(1)** на подовата рамка **(2)**.
2"-отвора с помпата трябва да стои в средата, между двете опорни греди **(3)**.
- Закрепете единия край на маркуча за оттичане **(8)** към тръбата за оттичане на ваната **(9)**, а другия край към $\frac{3}{4}$ "-мундщука за оттичане.
- Прекарайте маркуча за четката **(5)** през кръглия отвор **(11)** на ваната и поставете четката **(6)**.



Електрическото свързване да се извърши в следната последователност:

- Свържете електрическата свързка **(7)**, монтирана на дясната опорна греда, с мотора на помпата. Осигурете електрическата свързка със заключващия механизъм (не е необходимо при пневматичните помпи).
- Включете щепсела **(12)** в 230 V-контакт.
- Направете проверка на функциите.

6.2.2. Работа с машината

- Поставете детайла върху решетката.
- Включете уреда, като натиснете захранващия педал.
- Почистете детайла с четката.
- Изключете помпата, като пуснете захранващия педал.

УКАЗАНИЕ Моля, попълнете гаранционната карта (формуляр) на www.ibs-scherer.bg.

6.3. Откриване и отстраняване на неизправности

Смущение	Причина	Решение
Помпата не работи	<ul style="list-style-type: none">• Липсва напрежение• Помпата е дефектна	<ul style="list-style-type: none">• Проверете дали щепсела е включен• Сменете помпата
Помпата не всмуква	<ul style="list-style-type: none">• Недостатъчно ниво на Течността във варела• Помпата е дефектна	<ul style="list-style-type: none">• Проверете нивото, при нужда сменете варела при IBS Scherer• Сменете помпата

Ако описаните мерки не отстранят проблема, моля, обърнете се към IBS Scherer GmbH.

6.4. Указания за личните предпазни средства

При работа с разтворители трябва да се носи защитно облекло, което е описано в информационния лист за безопасност на използвания препарат. За всички IBS-специални почистващи течности важи:

Да се носят предпазни ръкавици, устойчиви на разтворители, защитни очила, както и престилки.

Изисквания към материала на ръкавиците:

- Ръкавици от полихлоропропен – CR, препоръчителна дебелина : $\geq 0,5$ mm, макс. време за пробиване: 4 часа
- Ръкавици от нитрилкаучук/нитрилплатекс – NBR, препоръчителна дебелина: $\geq 0,35$ mm
- Ръкавици от флуор каучук (Витон) – FKM, препоръчителна дебелина: $\geq 0,4$ mm

Време за проникване/пробиване: ≥ 8 часа (DIN EN 374)

Информирайте от производителя на ръкавиците за точното време за пробиване и го спазвайте.

Сменете ръкавиците при първите признаци на износване.

7. Поддръжка / Почистване

7.1. Дейности по поддръжка / почистване

При всички дейности по поддръжка, изключете машината от електрическата мрежа.

7.2. Инспектиране (DGUV правило 109-010 - точка 6 / преди BGR 180)

Препоръчва се проверка на безопасността на IBS-уредата за почистване на части от квалифициран персонал минимум веднъж годишно.

8. Списък с резервни части

Арт.Нр.	Описание	Уреди Тип								
		ВК 50	F	F2/F2-D	G-50-W/I	K	KP	L	M	MD
2222056	IBS-Специална помпа, със захранващ педал								•	•
2222040	IBS-Специална помпа, без захранващ педал		•	•						
2222057	IBS-Специална помпа, със захранващ педал					•	•			
2222080	IBS-Специална помпа, със захранващ педал	•			•					
2222066	Стена против изпръскване								•	
2222060	Решетка (ламелна решетка)								•	•
2222061	Решетка (ламелна решетка)					•				
2222016	Решетка (ламелна решетка)			•						
2222062	Решетка (ламелна решетка)		•							
2222008	Почистваща четка, фина – 50 mm влакна	•	•	•	•	•	•	•	•	•
2222009	Почистваща четка, груба – 50 mm влакна	•	•	•	•	•	•	•	•	•
2222022	Захранващ педал с капак	•			•	•	•	•	•	•
2222024	Захранващ педал без капак		•	•						
2222026	Колело, 1 брой		•	•						
2221012	Маркуч за оттичане	•	•	•	•			•	•	•
2222033	Мундщук за оттичане, 3/4"		•	•	•					
2222035	Резбов накрайник (за оттичане 2")								•	•
2222059	Маркуч за четка	•	•	•	•	•	•	•	•	•

9. Списък с консумативи

Арт.Нр.	Описание	Уреди Тип								
		ВК 50	F	F2/F2-D	G-50-W/I	K	KP	L	M	MD
2120022	IBS-Уловителна вана Тип WM/St							•	•	•
2120023	IBS-Уловителна вана Тип WK/St					•	•			
2120024	IBS-Уловителна вана Тип WK-50	•								
2120021	IBS-Уловителна вана Тип WF			•	•					
2222063	IBS-Удължител K-50					•				
2222067	IBS-Кошница Тип L							•		
2120013	IBS-Вентилационно съоръжение Тип MA								•	
2120017	IBS-Вентилационно съоръжение Тип KA					•				
2222012	IBS-Предпазни ръкавици	•	•	•	•	•	•	•	•	•

ЕО-ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

съгласно Приложение II А от ЕО-Директива относно машините 2006/42/ЕО

С настоящото декларираме, че уред за почистване на части

Уред Тип **F2**
Артикул-Nr.: **2120018**

отговаря на следните действащи норми:

ЕО-Директиви ЕО-Директива относно машините 2006/42/ЕГ

Приложени хармонизирани норми:

EN ISO 12100	Безопасност на машините. Общи принципи за проектиране. Оценяване на риска и намаляване на риска;
EN 12921-1	Машини за почистване и предварително обработване на повърхнини на индустриални продукти с течности или пари. Част 1: Общи изисквания за безопасност;
EN 12921-3	Машини за почистване и предварително обработване на повърхнини на индустриални продукти с течности или пари. Част 3: Безопасност на машини, използващи възпламеними почистващи течности
EN 349	Безопасност на машините. Минимални разстояния за избягване премазването на части от човешкото тяло
EN 60 204-1	Безопасност на машините; Електрообзавеждане на машини. Част 1: Общи изисквания
DIN EN ISO 11200	Излъчване на шумове на машини и уреди

Приложени технически спецификации:

DGUV 109-010 Директиви за оборудвания за почистване на детайли с разтворители
DGU A1 Основни принципи на превенцията

Упълномощен за изготвяне на техническата документация:
Г-н Торстен Ботлендер, IBS Scherer GmbH, Gewerbegebiet, 55599 Gau-Bickelheim

09.04.2015

Дата



Дипл. инж.. Аксел Шерер (Управител)

При несъгласувана с нас промяна по машините, тази декларация губи валидност.

ЕО-ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

съгласно Приложение II А от ЕО-Директива относно машините 2006/42/ЕО

С настоящото декларираме, че уред за почистване на части

Уред Тип **F**
Артикул-Nr.: **2120203**

отговаря на следните действащи норми:

ЕО-Директиви ЕО-Директива относно машините 2006/42/ЕГ

Приложени хармонизирани норми:

EN ISO 12100	Безопасност на машините. Общи принципи за проектиране. Оценяване на риска и намаляване на риска;
EN 12921-1	Машини за почистване и предварително обработване на повърхнини на индустриални продукти с течности или пари. Част 1: Общи изисквания за безопасност;
EN 12921-3	Машини за почистване и предварително обработване на повърхнини на индустриални продукти с течности или пари. Част 3: Безопасност на машини, използващи възпламеними почистващи течности
EN 349	Безопасност на машините. Минимални разстояния за избягване премазването на части от човешкото тяло
EN 60 204-1	Безопасност на машините; Електрообзавеждане на машини. Част 1: Общи изисквания
DIN EN ISO 11200	Излъчване на шумове на машини и уреди

Приложени технически спецификации:

DGUV 109-010 Директиви за оборудвания за почистване на детайли с разтворители
DGU A1 Основни принципи на превенцията

Упълномощен за изготвяне на техническата документация:
Г-н Торстен Ботлендер, IBS Scherer GmbH, Gewerbegebiet, 55599 Gau-Bickelheim

09.04.2015

Дата



Дипл. инж.. Аксел Шерер (Управител)

При несъгласувана с нас промяна по машините, тази декларация губи валидност.